



2021 Counter-Terrorism Week SIDE EVENTS

24-30 JUNE 2021

UNITED NATIONS HEADQUARTERS • NEW YORK



UNITED NATIONS
OFFICE OF COUNTER-TERRORISM



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE

برلمان البحر الأبيض المتوسط

أسبوع مكافحة الإرهاب 2021
الفعاليات الجانبية

24-30 حزيران / يونيو 2021

مقر الأمم المتحدة - نيويورك

الفعالية الجانبية رفيعة المستوى

تعميم استجابات مكافحة الإرهاب عبر المهام البرلمانية

اجتماع افتراضي 30 حزيران / يونيو 2021، الساعة 8:30 - 10:00 صباحاً بتوقيت

نيويورك

مذكرة توضيحية

مقدمة

على هامش أسبوع مكافحة الإرهاب 2021 سوف ينظم مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب ومجلس الشورى في دولة قطر فعالية جانبية افتراضية رفيعة المستوى تحت عنوان "تعميم استجابات مكافحة الإرهاب عبر المهام البرلمانية" وذلك بتاريخ 30 حزيران / يونيو 2021.

2021 COUNTER-TERRORISM WEEK

www.un.org/counterterrorism/CTweek-sidevents

@UN_OCT | #CTWeek | #UNiteToCounterTerrorism

1/4



ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

وستشارك في رعاية الفعالية أيضاً كل من البعثة الدائمة لجمهورية إندونيسيا ودولة قطر لدى الأمم المتحدة والجمعية البرلمانية للبحر الأبيض المتوسط. تهدف هذه الفعالية إلى التقاء الدول الأعضاء في منظمة الأمم المتحدة والمجتمع البرلماني الدولي، ومشاركة الممارسات البرلمانية والخبرات الجيدة، وعرض دليل برلماني لتسهيل تنفيذ استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب.

الخلفية

أقرت الجمعية العامة للأمم المتحدة بتاريخ 8 أيلول / سبتمبر 2006 استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب (A/RES/60/288). وتعد هذه الاستراتيجية حجر الزاوية في النظام القانوني الدولي في مواجهة الإرهاب والذي يضم عدداً من قرارات الجمعية العامة ومجلس الأمن الأخرى، إلى جانب 19 اتفاقية وبروتوكولاً تتعلق بالإرهاب. تسعى الاستراتيجية لتعزيز الجهود الوطنية والإقليمية والدولية لمكافحة الإرهاب. ومن خلال إقرارها بالإجماع فإن الدول الأعضاء في منظمة الأمم المتحدة قد اتفقت للمرة الأولى على مقارنة استراتيجية وعملائية مشتركة لمحاربة الإرهاب. إن هذه الاستراتيجية لا تكتفي فقط بإرسال رسالة واضحة، فحواها أن الإرهاب بكل أشكاله ومظاهره غير مقبول، بل إن الدول الأعضاء بإقرارها لهذه الاستراتيجية قد عازمت على اتخاذ خطوات عملية على المستويين الفردي والجماعي لمنع ومكافحة الإرهاب. وتشمل تلك الخطوات العملية مجموعة واسعة من الإجراءات تتراوح ما بين تعزيز قدرة الدولة على مواجهة التهديدات الإرهابية وتطوير تنسيق أنشطة منظومة الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب.

تشمل الاستراتيجية خطة عمل من أربعة أركان هي:

- الركن الأول: معالجة الظروف التي تؤدي إلى انتشار الإرهاب.
- الركن الثاني: إجراءات منع ومكافحة الإرهاب.
- الركن الثالث: إجراءات بناء قدرات الدول على منع ومكافحة الإرهاب وتعزيز دور منظومة الأمم المتحدة في هذا الشأن.
- الركن الرابع: إجراءات ضمان احترام حقوق الإنسان للجميع وحكم القانون بصفته القاعدة الأساس في محاربة الإرهاب.

وبما أن الدول الأعضاء تتحمل المسؤولية الرئيسية في تنفيذ استراتيجية الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب وقرارات الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة، فإن البرلمانات والأجهزة التشريعية الأخرى تلعب أيضاً دوراً حاسماً في تسهيل التطبيق المتكامل لهذه الاستراتيجية وتلك القرارات. ويشمل ذلك عمل البرلمانيين عبر مهامهم الجوهرية لضمان التواصل الفعال والتعاون بين السلطتين التشريعية والتنفيذية والمشاركة البرلمانية مع المواطنين والمجتمع المدني والأكاديميين في دعم المشاركة العامة في صنع القرار ورسم السياسات. إن بالإمكان تجنب الظروف المؤدية إلى ظهور الإرهاب، والتي ورد تحديدها تحت

الركن الأول من الاستراتيجية أعلاه، من قبيل التمييز العرقي والقومي والديني، والاستبعاد السياسي والتمييز الاجتماعي-الاقتصادي، يمكن تجنبها من خلال إنشاء وعمل برلمانات قوية فاعلة تمثل كل قطاعات المجتمع. إن الجمعية العامة للأمم المتحدة ومجلس الأمن، وأيضاً من خلال استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب ومن خلال مراجعة قراراتهما، يدركان أهمية مشاركة البرلمانين في جهود مكافحة الإرهاب وذلك بتحديد الإجراءات التشريعية وغير التشريعية التي ينبغي أن تتخذها الدول الأعضاء لمنع ومكافحة الإرهاب والتطرف العنيف.

ومن خلال المساهمة بالتنفيذ المتوازن والمتكامل لاستراتيجية الأمم المتحدة في مكافحة الإرهاب لا يقتصر دور البرلمان على المصادقة على الاتفاقيات أو تشجيع الحكومات على تنفيذ قرارات مجلس الأمن. بل إن بوسع البرلمان المساهمة بصورة كبيرة في ذلك عبر طيف واسع من الإجراءات ومن خلال ممارسة مهامها التشريعية والرقابية. من هنا فإن البرلمان، ومن خلال مهامها التشريعية والرقابية والتمثيلية، هي في موقع الطليعة التي تتولى الإجراءات الوقائية.

السياق

على الرغم من أن هيئات عديدة مختلفة قد أشركت المشرعين في مجموعة من الأنشطة قبل عام 2019 فإنه لم تكن هناك مقاربة منهجية لإشراك البرلمانين في جهود منع ومكافحة الإرهاب في الأمم المتحدة. وخلال عام 2019 أطلق مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب ومكتب الأمم المتحدة لمكافحة المخدرات والجريمة والاتحاد البرلماني الدولي شراكة هدفها وضع البرنامج المشترك للاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف موضع التنفيذ. وعلى مدى فترة السنتين والنصف الأولين، ركّز البرنامج على عملية نشر وزيادة الوعي حول القضايا المتصلة بالإرهاب والتطرف العنيف مع المجتمع البرلماني العالمي.

وبتاريخ 17 شباط/ فبراير 2020 وقّع مساعد الأمين العام للأمم المتحدة لشؤون مكافحة الإرهاب السيد فلاديمير فورونكوف ورئيس مجلس الشورى في دولة قطر، معالي السيد أحمد بن عبد الله بن زيد آل محمود، مذكرة تفاهم لإنشاء شراكة جديدة ضد الإرهاب والتطرف العنيف المؤدي إلى الإرهاب. وتبع ذلك بتاريخ 25 تشرين الثاني / نوفمبر 2020 التوقيع الافتراضي بين السيد فورونكوف ومعالي السيد آل محمود، على اتفاقية مساهمة وتبادل للرسائل لإنشاء مكتب لبرنامج الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب المعني بإشراك البرلمانين في منع ومكافحة الإرهاب يكون مقرّه في مدينة الدوحة في دولة قطر. ولدعم هذا البرنامج أعلن مجلس الشورى في دولة قطر تقديم مساهمة سخية مقدارها 12.5 مليون دولار أمريكي لمكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب ولمدة خمس سنوات. وتم تدشين المكتب رسمياً بحفل افتتاح مشترك استضافه مجلس الشورى في دولة قطر ومكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب في مدينة الدوحة بتاريخ 16 حزيران / يونيو 2021. وسيكون المركز البرلماني الجديد بمثابة محور مركزي لدعم وبناء قدرات البرلمانين في جميع أنحاء العالم في الجهود التي يبذلونها لمكافحة الإرهاب عبر برنامج الأمم المتحدة العالمي الخاص بإشراك البرلمانين في منع ومكافحة الإرهاب بقيادة مكتب الأمم المتحدة.

وكجزء من هذا البرنامج، ويهدف الاحتفال بالذكرى السنوية الخامسة عشر لاستراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب، قام مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب بالشروع في جهود تستهدف وضع دليل برلماني لتسهيل تنفيذ استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب.

وعند إتمام هذا العمل سوف يكون من شأن هذا الدليل:

- إطلاع البرلمانيين والعاملين في الأمانات العامة للبرلمانات على استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب ونطاقها وموقعها ضمن إطار عمل الأمم المتحدة ضد الإرهاب، إضافة إلى طريقة تطبيقها ومضامينها بالنسبة للعمل البرلماني على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛
- تمكين البرلمانيين - عبر عرض أمثلة للممارسات الجيدة وقوائم المراجعة - من المشاركة واتخاذ الإجراءات لدعم الحكومات في تنفيذ هذه الاستراتيجية؛
- تعزيز النقاش والدراسة المتأنية البرلمانيين حول القضايا المتصلة بالإرهاب والتطرف العنيف بما في ذلك الأشكال والمظاهر الجديدة والناشئة للإرهاب والتطرف العنيف ومدلولها بالنسبة للبرلمانيين؛
- تمكين الأمم المتحدة من تقديم الاستشارات عالية الجودة وبناء قدرات البرلمانات الوطنية بهدف دعم تنفيذ هذه الاستراتيجية.

الهدف:

ينظم مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب ومجلس الشورى في دولة قطر الفعالية الجانبية التي تحمل عنوان "تعميم استجابات مكافحة الإرهاب عبر المهام البرلمانية" افتراضياً، وتشارك البعثة الدائمة لجمهورية إندونيسيا ودولة قطر لدى الأمم المتحدة وبرلمان البحر الأبيض المتوسط في رعايتها، وذلك على هامش أسبوع الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب 2021 وسيكون ذلك بتاريخ 30 حزيران / يونيو 2021 المصادف لليوم العالمي للبرلمانية الذي تم اعتماده عام 2018 عبر قرار تبنته الجمعية العامة.

ستجتمع هذه الفعالية جهات مشاركة مختلفة، ودولاً أعضاء ورؤساء وكالات مكافحة الإرهاب ومراكز مكافحة الإرهاب التابعة لها والجمعيات البرلمانية والهيئات التابعة للأمم المتحدة وغير ذلك من المنظمات الدولية والإقليمية والمجتمع المدني. ستوفر المناقشات الفرصة لزيادة الوعي حول استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب والتي وضعها مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب. وستبني هذه الأداة الجديدة على المهام البرلمانية في دعم الحكومات وتوفير إرشادات عملية للبرلمانيين حول كيفية المساهمة في وضع هذه الاستراتيجية موضع التنفيذ على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية. ستستمر هذه الفعالية مدة 90 دقيقة وتتميز بجزء مخصص لعدد من ضيوف الشرف على مستوى رؤساء البرلمانات وأعضائهم، ورؤساء البعثات البرلمانية والبرلمانيين المعيّنين بالموضوع، بالإضافة إلى عرض تفاعلي للدليل البرلماني المشار إليه آنفاً.



2021 Counter-Terrorism Week SIDE EVENTS

24-30 JUNE 2021

UNITED NATIONS HEADQUARTERS • NEW YORK



UNITED NATIONS
OFFICE OF COUNTER-TERRORISM



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE

برلمان البحر الأبيض المتوسط

High-Level Side Event Mainstreaming Counter-Terrorism Responses Across Parliamentary Functions

Virtual, 30 June 2021, 8:30 a.m. – 10 a.m. New York time

CONCEPT NOTE

Introduction

On the margins of the 2021 Counter-Terrorism Week, the United Nations Office of Counter Terrorism (UNOCT) and the Shura Council of the State of Qatar will organize virtually a high-level side event entitled “Mainstreaming Counter-Terrorism Responses Across Parliamentary Functions” on 30 June 2021. The event is also co-sponsored by the Permanent Missions of the Republic of Indonesia and the State of Qatar to the United Nations and the Parliamentary Assembly of the Mediterranean. The event aims to bring together United Nations Member States and the global parliamentary community, share parliamentary good practices and experiences, and present a Parliamentary Guide to Facilitate the Implementation of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy.

2021 COUNTER-TERRORISM WEEK

www.un.org/counterterrorism/CTweek-sidevents
[@UN_OCT](https://twitter.com/UN_OCT) | [#CTWeek](https://twitter.com/CTWeek) | [#UNiteToCounterTerrorism](https://twitter.com/UNiteToCounterTerrorism)

Background

The United Nations General Assembly adopted the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy on 8 September 2006 (A/RES/60/288). The Strategy is a cornerstone of the international legal regime against terrorism, which comprises a number of other General Assembly and Security Council resolutions, as well as 19 conventions and protocols related to terrorism.

The Strategy seeks to enhance national, regional and international counter-terrorism efforts. Through its adoption by consensus, all United Nations Member States agreed for the first time to a common strategic and operational approach to fighting terrorism.

The Strategy not only sends a clear message that terrorism is unacceptable in all its forms and manifestations, but by its adoption Member States also resolved to take practical steps, individually and collectively, to prevent and combat terrorism. Those practical steps include a wide array of measures ranging from strengthening state capacity to countering terrorist threats and better coordinating the United Nations system's counter-terrorism activities.

The Strategy comprises the Plan of Action with four pillars, namely:

- Pillar I: Addressing the conditions conducive to the spread of terrorism;
- Pillar II: Measures to prevent and combat terrorism;
- Pillar III: Measures to build States' capacity to prevent and combat terrorism and to strengthen the role of the United Nations system in that regard; and
- Pillar IV: Measures to ensure respect for human rights for all and the rule of law as the fundamental basis for the fight against terrorism.

As Member States have the primary responsibility to implement the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy and other relevant United Nations resolutions, parliaments and other legislative bodies also have a crucial role to play to facilitate their integrated implementation. This involves the work of parliamentarians across their core functions, ensuring efficient communication and collaboration between the legislative and executive powers, and parliamentary engagement with citizens, civil society, academia in support of the public participation in decision and policymaking. Conditions conducive to terrorism, specified under Pillar I of the Strategy, such as ethnic, national and religious discrimination, political exclusion and socio-economic marginalization can be avoided through the establishment and effective functioning of strong parliaments that represent every sector of society.

The United Nations General Assembly and Security Council, including through the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy and its review resolutions, recognize the importance of engaging parliamentarians in counter-terrorism efforts by specifying legislative and other measures, which should be taken by Member States to prevent and counter terrorism and violent extremism.

In contributing to the balanced and integrated implementation of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy, a parliament's role is not limited to only ratifying conventions or encouraging

governments to implement Security Council resolutions. Through the exercise of their legislative and oversight functions, parliaments can significantly contribute across a wide spectrum of measures. Parliamentarians, with their legislative, oversight and representative functions, are therefore at the forefront of preventive measures.

Context

While various entities have involved legislators in a variety of activities prior to 2019, there was no systematic approach in engaging parliamentarians in efforts to prevent and counter terrorism at the United Nations. In 2019, UNOCT, the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) and the Inter-Parliamentary Union (IPU) established a partnership to implement the IPU – United Nations Programme on Countering Terrorism and Violent Extremism. For the first two and a half years, the Programme has focused on outreach and awareness-raising on matters related to terrorism and violent extremism with the global parliamentary community.

On 17 February 2020, United Nations Under-Secretary-General for Counter-Terrorism, Mr. Vladimir Voronkov, and the Speaker of the Shura Council of the State of Qatar, H.E. Mr. Ahmed bin Abdullah bin Zaid Al Mahmoud, signed a Memorandum of Understanding to establish a new partnership against terrorism and violent extremism conducive to terrorism. This was followed by a virtual signature on 25 November 2020 between Mr. Voronkov and H.E. Mr. Al Mahmoud of a contribution agreement and the exchange of letters to establish a UNOCT Programme Office on Parliamentary Engagement in Preventing and Countering Terrorism to be based in Doha, the State of Qatar. In support of the programme, the Shura Council of the State of Qatar announced a generous contribution of \$12.5 million to UNOCT for a period of five years. The Office was officially inaugurated at a hybrid opening ceremony hosted by the Shura Council of the State of Qatar and UNOCT in Doha on 16 June 2021. The new parliamentary centre will serve as a hub to support and build the capacity of parliamentarians worldwide in their efforts to counter terrorism through the United Nations Global Programme on Parliamentary Engagement in Preventing and Countering Terrorism led by UNOCT.

As part of this programme, and to help mark the 15th anniversary of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy, UNOCT has undertaken efforts to produce a Parliamentary Guide to Facilitate the Implementation of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy.

Once completed, the Guide will:

- familiarize parliamentarians and staff of secretariats of parliaments with the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy, its scope, place in the United Nations framework against terrorism, as well as its application to and implications for parliamentary work nationally, regionally and globally;

- empower parliamentarians - through the presentation of examples of good practices and checklists - to engage and take action to support governments in the implementation of the Strategy;
- promote parliamentary debate and reflection on issues related to terrorism and violent extremism, including their new and emerging forms and manifestations and significance for parliamentarians; and
- enable the United Nations to offer high-quality advice and build capacity of national parliaments to support the implementation of the Strategy.

Objective

The side event entitled “Mainstreaming Counter-Terrorism Responses Across Parliamentary Functions” is organized virtually by the United Nations Office of Counter-Terrorism (UNOCT) and the Shura Council of the State of Qatar and co-sponsored by the Permanent Missions of the Republic of Indonesia and the State of Qatar to the United Nations and the Parliamentary Assembly of the Mediterranean on the margins of the 2021 United Nations Counter-Terrorism week. It will take place on 30 June 2021 which coincides with the International Day of Parliamentarism established in 2018 through a General Assembly resolution.

The event will bring together different stakeholders, Member States, heads of their counter-terrorism agencies and their counter-terrorism focal points, parliamentarians, parliamentary assemblies, United Nations entities, other international and regional organizations and civil society.

The discussion will provide an opportunity to raise awareness about the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy among parliamentarians, highlight the critical parliamentary role in its implementation, and present the Parliamentary Guide to Facilitate the Implementation of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy produced by UNOCT. This new tool will build upon parliamentary functions in support of governments and provide practical guidance to parliamentarians on how they can contribute to the Strategy’s implementation at the national, regional and global levels.

The event will last 90 minutes and feature a high-level segment with several Guests of Honour at the level of Speakers and Deputy Speakers of Parliament, Heads of relevant Parliamentary Commissions and Members of Parliaments, as well as an interactive presentation of the above-mentioned Parliamentary Guide.